

**REPUBLIQUE
DE
VANUATU**



**REPUBLIC
OF
VANUATU**

JOURNAL OFFICIEL

OFFICIAL GAZETTE

29 Decembre 1981

Numero Special
Extraordinary Gazette

29th December 1981

SONT PUBLIES LES TEXTES SUIVANTS

LOIS

- Loi No.25 de 1981 relative à la
Police des Ports (Amendement)
- Loi No. 28 de 1981 sur les
Patentes Commerciales
(Amendement)
- Loi No.29 de 1981 sur les Taxes grevant
les Véhicules à moteur
(Augmentations)
- Loi No.30 de 1981 sur le
Règlement des Sociétés
(Droits)(Amendement)
- Loi No. 31 de 1981 sur le
Règlement bancaire (Droits)
(Amendement)

NOTIFICATION OF PUBLICATION

ACTS

- The Ports (Amendment) Act
No 25 of 1981
- The Business Licences
Regulation (Amendment)
Act No 28 of 1981.
- The Motor Vehicles Taxes
(Increases) Act No. 29 of 1981.
- The Companies Regulation
(Fees) Amendment Act No 30
of 1981.
- The Banking Regulation
(Fees) Amendment Act No 31
of 1981

REPUBLIC OF VANUATU

THE PORTS (AMENDMENT) ACT No. 25 OF 1981

Arrangement of Sections

1. Amendment of J.R. 12/1957.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE PORTS (AMENDMENT) ACT No. 25 OF 1981

Assent 15.12.81.

Commencement 31.12.81.

To amend dues payable by vessels entering a port of entry in Vanuatu.

Be it enacted by the President and Parliament as follows :-

Amendment of
J.R. 12/1957.

1. The Ports Regulation No.12 of 1957 is amended by repealing section 5 and substituting the following :-

"5. (1) Any vessel which enters a port of entry in the Republic of Vanuatu from any place beyond the Republic shall be subject to the following port dues -

9 Vatu per net registered ton with a minimum of 3,000 Vatu :

Provided that vessels of war of every nationality shall be exempt from payment of dues.

(2) Dues collected under subsection (1) shall be payable at the first port of entry visited by a vessel during each visit of a vessel to the Republic."

Commencement.

2. This Act shall come into force on the date of its publication in the Gazette.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 25 DE 1981

RELATIVE A LA POLICE DES PORTS (AMENDEMENT)

Table des matières

1. Amendement à R.C. 12/1957.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI No. 25 DE 1981

RELATIF A LA POLICE DES PORTS (AMENDEMENT)

Promulguée 15.12.81.

Entrée en vigueur 31.12.81.

Portant modification des taxes payables par les navires touchant un port d'entrée de Vanuatu.

Le président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

Amendement au
RC 12/1957.

1. Le Règlement Conjoint no.12 de 1957 relatif à la police des ports est modifié par suppression de l'Article 5, remplacé par ce qui suit :-

"5 1) Tout navire en provenance de l'extérieur de la République de Vanuatu et touchant un port d'entrée à Vanuatu est redevable d'une taxe portuaire de :
9 Vatu par tonne (tonnage net enregistré),
la taxe minimale étant de 3000 Vatu.

Sont exemptés du paiement de cette taxe les navires de guerre de toute nationalité.

2) Les taxes dues aux termes du paragraphe 1) sont payables à chaque séjour du navire dans la République et acquittées au premier port d'entrée."

Entrée en vigueur.

2. La présente Loi entrera en vigueur à la date de sa publication au Journal officiel.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCES REGULATION
(AMENDMENT) ACT No. 28 OF 1981

Arrangement of Sections

1. Amendment to the First Schedule to J.R. 18/78.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BUSINESS LICENCES REGULATION

(AMENDMENT) ACT No. 28 OF 1981

Assent 15.12.81.

Commencement 1.1.82.

To increase the fees provided for in the Business Licences Regulation No. 18 of 1978.

Be it enacted by the President and Parliament as follows :-

Amendment to
the First
Schedule to
JR. 18/78.

1. The First Schedule to the Business Licences Regulation No. 18 of 1978 is amended by -
 - (a) the repeal of Class C1 and the substitution therefor of the provisions contained in Part A of the Schedule to this Act;
 - (b) the repeal of Classes D8, D9 and D12 and the substitution therefor of the provisions contained in Part B of the Schedule;
 - (c) the repeal of Class E8 and the substitution therefor of the provisions contained in Part C of the Schedule;
 - (d) the repeal of Classes F1, F2, F6 and F7 and the substitution therefor of the provisions contained in Part D of the Schedule; and
 - (e) the increase of the licence fees provided for in all Classes in the First Schedule as amended by this Act by a surcharge of 25%.

Commencement.

2. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1982.

SCHEDULE

CLASSIFICATION
OF BUSINESS
LICENCE:
1

NATURE OF BUSINESS
2

LICENCE FEE
VATU
3

REMARKS
4

PART A

CLASS C

CONSTRUCTION INDUSTRIES AND TRADES

C1

Contractors - building, earthwork, electrical, drainage, harbour and road construction etc.

- (a) employing less than 6 persons 25.000
- (b) employing 6 - 15 persons 50.000
- (c) employing more than 15 persons 100.000

(1) General and special trade contractors primarily engaged on contract construction in the field of civil, electrical and structural engineering. Includes marine construction such as dredging, pile driving, underwater rock removal; land drainage and reclamation.

(ii) The holder of a Class C1 licence who operates a quarry solely and exclusively for the purpose of his contracting business is exempted from the payment of the Class A2 licence fee (but not from obtaining the licence).

PART B

CLASS D

WHOLESALE AND RETAIL MERCHANDISE
TRADES: HOTELS AND RESTAURANTS

D9

Hotels and Motels:

- (a) less than 12 rooms 25.000
- (b) 12 to 24 rooms 62.500
- (c) 25 to 50 rooms 93.750
- (d) 51 to 100 rooms 125.000
- (e) more than 100 rooms 187.500

A separate licence under Class D9 is required for the operation of restaurant or cafe facilities on hotel or motel premises.

D9	Restaurants and cafes	
	(a) to seat less than 25	25.000*
	(b) to seat from 25 to 50	37.500*
	(c) to seat more than 50	62.500*

D12	Open Air Vendors	15.000
-----	------------------	--------

Applies to all vendors carrying out their trade in the open air or under movable shelters, except vendors of agricultural products, fish (including shells) and local artifacts.

PART C

CLASS E TRANSPORTATION AND STORAGE OPERATIONS

EB	Local Tour Operators	50.000*
----	----------------------	---------

PART D

CLASS F FINANCIAL INSTITUTIONS, INSURANCE AND REAL ESTATE COMPANIES AND BUSINESS SERVICES

F1	Monetary institutions:	
	(a) Commercial and trading banks	500.000

F2	Financial Institutions, finance companies, credit institutions, trust and investment companies, security and commodity brokers and underwriters:	
	(a) where a principal place of business is maintained in Vanuatu	<u>Basic Fee</u> 115.000

Plus for each expatriate permanent employee in excess of 5 persons	12.000
--	--------

Expatriate employee means any employee recruited from outside Vanuatu or coming outside Vanuatu.

(b) where a branch office only is maintained in Vanuatu 115.000

F6

Legal practitioners - advocates, barristers, solicitors, attorneys-at-law, notaries public, conveyancers:

(a) practising alone 100.000

(b) for each partner, associate or assistant professionally qualified who is engaged in the business in Vanuatu 100.000

F7

Accounting, auditing and book-keeping services - accountants, auditors:

(a) practising alone 100.000

(b) for each partner, associate or assistant professionally qualified who is engaged in the business in Vanuatu 100.000

Includes data processing and tabulating services whether provided as part of accountancy services or independently.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N°28 DE 1981

SUR LES PATENTES COMMERCIALES (AMENDEMENT)

Sommaire

1. Modification de l'Annexe I du R.C. 18/78.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

LOI N° 28 DE 1981

SUR LES PATENTES COMMERCIALES (AMENDEMENT)

Promulguée le 15.12.81.

Entrée en vigueur le 1.1.82.

Portant augmentation des taux stipulés dans le Règlement Conjoint N° 18 de 1978 sur les patentes commerciales.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

Modification
de l'Annexe 1
du R.C. 18/78

1. L'Annexe I du Règlement conjoint N° 18 de 1978 sur les patentes commerciales est modifié par : -
 - a) suppression de la catégorie C1 remplacée par les dispositions contenues dans le titre A de l'Annexe de la présente loi ;
 - b) suppression des catégories D8, D9 et D12 remplacées par les dispositions contenues dans le titre B de l'Annexe ;
 - c) suppression de la catégorie E8 remplacée par les dispositions contenues dans le titre C de l'Annexe ;
 - d) suppression des catégories F1, F2, F6 et F7 remplacées par les dispositions contenues dans le titre D de l'Annexe ; et
 - e) augmentation de 25% des patentes stipulées pour toutes les catégories de l'Annexe I, y compris celles que modifie la présente loi.

Entrée en
vigueur

2. La présente loi entrera en vigueur le 1 janvier 1982.

Classification des patentes 1	Nature du Commerce 2	Montant de la patente (en vatu) 3	Remarques 4
<u>TITRE A</u>			
<u>Catégorie C</u> C1	<u>Bâtiments et Travaux Publics</u> Entrepreneurs, entreprises de construction, de terrassement, d'équipements électriques et sanitaires, de travaux publics : a) employant moins de 6 personnes b) employant de 6 à 15 personnes c) employant plus de 15 personnes	25.000 50.000 100.000	i) Appartiennent à cette catégorie les entreprises générales ou spécialisées effectuant à titre onéreux principalement des travaux de construc- tion, des travaux maritimes tels que dragage, travaux de dérochement sous l'eau, battage des pieux et palplanches, travaux d'assèchement et autres grands travaux de constructions. ii) Le titulaire d'une patente de catégorie C1 exploitant une carrière exclusivement pour les besoins de son entreprise est exempté du paiement de la patente de catégorie A2 (mais non de l'obligation d'obtenir une patente).
<u>TITRE B</u>			
<u>Catégorie D</u> D8	<u>Commerce de gros et de détail</u> <u>Hôtels - Restaurants</u> Hôtels et motels : a) de moins de 12 chambres b) de 12 à 24 chambres c) de 25 à 50 chambres d) de 51 à 100 chambres e) de plus de 100 chambres	25.000 62.000 93.000 125.000 187.000	Une patente séparée de catégorie D9 est exigible pour tenir un restaurant ou un café dans les locaux d'un hôtel ou d'un motel.

D9	Restaurants et cafés	
	a) de moins de 25 places assises	25.000*
	b) de 25 à 50 places assises	30.000*
	c) de plus de 50 places assises	62.500*
D12	Marchands forains	15.000

S'applique aux marchands exerçant leur commerce en plein air ou sous des abris amovibles, à l'exclusion des marchands de produits agricoles de poisson (coquillages compris) et d'objets d'artisanat local.

TITRE C

<u>Catégorie E</u>	<u>Opérations de transport et de stockage</u>	
E8	Agences d'excursions locales	50.000*

TITRE D

<u>Catégorie F</u>	<u>Institutions financières, assurances, agents immobiliers et d'affaires.</u>	
F1	Institutions monétaires :	
	a) banques commerciales	500.000
F2	Institutions financières, compagnies financières, instituts d'investissement agents opérant sur les marchés boursiers :	<u>Taux de Base</u>
	a) ayant un établissement principal à Vanuatu	115.000
	plus, pour chaque employé expatrié, au delà de 6	12.000
	b) n'ayant qu'une succursale à Vanuatu	115.000

Employé expatrié désigne tout employé recruté en dehors de Vanuatu ou venant de l'étranger

F6

Conseils juridiques, avocats, avoués, notaires

- a) pratiquant seul 100.000
- b) disposant d'un cabinet : par partenaire ou assistant travaillant à Vanuatu 100.000

F7

Cabinets comptables, services de vérification des comptes, comptables, commissaires aux comptes

- a) ne comportant qu'une seule personne 100.000
- b) pour chacun des partenaires, associés ou assistants travaillant à Vanuatu 100.000

Doivent être considérées comme telles les entreprises se livrant au traitement automatique de l'information et ce dans le cadre ou indépendamment d'activités comptables.

REPUBLIC OF VANUATU

THE MOTOR VEHICLES
TAXES (INCREASES) ACT No. 29 OF 1981

Arrangement of Sections

1. Annual Motor Vehicle Tax Joint Regulation No. 4 of 1962.
2. Repeal.
3. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE MOTOR VEHICLES
TAXES (INCREASES) ACT No. 29 OF 1981

Assent 15 2.81.

Commencement 1.1.82.

To provide for increases in motor vehicle taxes.

Be it enacted by the President and Parliament as follows :-

**Annual Motor
Vehicle Tax
JR. 4/62.**

1. The annual tax on Motor Vehicles provided for in Joint Regulation No. 4 of 1962 shall be as follows :-

(a) Motor Bicycles

(i) with an engine capacity of 100 cc or less VT 3.200

(ii) with an engine capacity exceeding 100 cc VT 4.500

(b) Motor Cars which expression includes any vehicle adapted for the carriage of up to 8 passengers on permanent seats -

(i) with an engine capacity of 1100 cc or less VT 5.000

(ii) with an engine capacity exceeding 1100 cc but not exceeding 1500 cc VT 7.000

(iii) with an engine capacity exceeding 1500 cc but not exceeding 2000 cc VT 9.000

(iv) with an engine capacity exceeding 2000 cc but not exceeding 2500 cc VT 11.000

(v) with an engine capacity exceeding 2500 cc VT 13.000

- (c) Other vehicles (including vehicles designed or adapted for the carriage of more than eight passengers.)
 - (i) designed to carry a payload of up to 1 ton VT 5.500
 - (ii) designed to carry a payload exceeding 1 ton but not exceeding 3 tons VT 8.000
 - (iii) designed to carry a payload exceeding 3 tons VT 18.000

Provided that the above rates of tax shall be reduced by fifty percent :-

- (a) where the vehicle is normally used on an island other than Efate or Espiritu Santo; or
- (b) where a taxi licence has been issued in respect of the vehicle;

and the reduction hereby provided is allowed under one only of the above paragraphs.

Repeal. 2. Section 1 of the Miscellaneous Taxes (Increases) Act No. 6 of 1980 is repealed.

Commencement. 3. This Act shall come into force on the 1st day of January, 1982.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Loi N° 27 de 1981

sur les Taxes grevant les véhicules à moteur (Augmentations)

Sommaire

1. Règlement conjoint N° 4 de 1962 sur la taxe annuelle grevant les véhicules à moteur.
2. Abrogation.
3. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Loi N° 29 de 1981

sur les Taxes grevant les véhicules à moteur (Augmentations)

Augmentant les taxes sur les véhicules à moteur.

Promulgué 15.12.81.

Entrée en vigueur 1.1. 82.

Le Président de la République et le Parlement promulguent

le texte suivant :

Taxe annuelle
sur les véhicules
à moteur RC 4/62

1. La taxe annuelle sur les véhicules à moteur prévue par le Règlement Conjoint N° 4 de 1962 est fixée aux taux suivants :

a) <u>vélocycleurs et motocyclettes</u>	Vatu
1) d'une puissance inférieure ou égale à 100 cm ³	3.200
2) d'une puissance supérieure à 100 cm ³	4.500
b) <u>véhicules automobiles comportant un maximum de 8 places</u>	
1) d'une puissance inférieure ou égale à 1100 cm ³	5.000
2) d'une puissance supérieure à 1100 cm ³ et inférieure ou égale à 1500 cm ³	7.000
3) d'une puissance supérieure à 1500 cm ³ et inférieure ou égale à 2000 cm ³	9.000
4) d'une puissance supérieure à 2000 cm ³ et inférieure ou égale à 2500 cm ³	11.000
5) d'une puissance supérieure à 2500 cm ³	13.000
c) <u>autres véhicules, y compris ceux pouvant transporter plus de 8 passagers</u>	
1) dont la charge utile est égale ou inférieure à 1 tonne	5.500
2) dont la charge utile est supérieure à 1 tonne et inférieure ou égale à 3 tonnes	8.000
3) dont la charge utile est supérieure à 3 tonnes	18.000

Toutefois le montant des taxes mentionnées ci-dessus sera

2.-
réduit de 50% si le véhicule remplit une ou plusieurs des conditions suivantes :

- a) le véhicule est habituellement utilisé sur une autre île qu'Efaté ou Santo ; ou
- b) une patente de taxi a été délivrée pour ce véhicule.

La réduction prévue ci-dessus ne s'applique pas concurremment aux deux cas ci-dessus

Abrogation

2. L'Article 1 de la Loi N° 6 de 1980 relative à l'augmentation de diverse taxes est abrogé.

Entrée
en vigueur

3. La présente Loi entrera en vigueur le 1 janvier 1982.

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES REGULATION (FEES)
AMENDMENT ACT No. 30 OF 1981

Arrangement of Sections

1. Amendment of Queen's Regulation Cap. 9.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE COMPANIES REGULATION (FEES)

AMENDMENT ACT No. 30 OF 1981

Assent 15.12.81.

Commencement 1.1.82.

To provide for increases in fees payable in respect of company transactions.

Be it enacted by the President and Parliament as follows :-

- | | | |
|---|----|---|
| Amendment of Queen's Regulation Cap. 9. | 1. | The fees set out in the Ninth Schedule of the Companies Regulation (Cap. 9) shall be increased by a surcharge of 25%. |
| Commencement. | 2. | This Act shall come into force on the 1st day of January 1982. |

sur le Règlement des Sociétés (Droits) (Amendement)

Sommaire

1. Modification du chapitre 9 des Queen's Regulations.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Loi N° 30 de 1981

sur le Règlement des Sociétés (Droits) (Amendement)

Promulgué 15.12.81.

Entrée en vigueur 1.1.82.

Augmentant les droits à payer pour les transactions
des compagnies.

Le Président de la République et le Parlement promulguent
le texte suivant :

modification
du chapitre 9
du Queen's
Regulation

1. Les droits stipulés dans l'Annexe IX du Règlement des Sociétés
(Chapitre 9) sont augmentés d'un montant additionnel de 25 %.

entrée en
vigueur

2. La présente Loi entrera en vigueur le 1 janvier 1982.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BANKING REGULATION (FEES)
AMENDMENT ACT No. 31 OF 1981

Arrangement of Sections

1. Amendment of Section 23 Queen's Regulation
Cap. 8.
2. Commencement.

REPUBLIC OF VANUATU

THE BANKING REGULATION (FEES)
AMENDMENT ACT NO. 31 OF 1981

Assent 15.11.81.

Commencement 1.1.82.

To provide for increase in the licence fees payable in respect of exempted banks or financial institutions.

Be it enacted by the President and Parliament as follows :-

Amendment of
Section 23
Queen's
Regulation
Cap. 8.

1. The Banking Regulation (Cap. 8) shall be amended by substitution of the word "two" for the word "one" in Section 23 (2).

Commencement.

2. This Act shall come into force on the 1st day of January 1982.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Loi N° 3/ de 1981

sur le Règlement bancaire (Droits) (Amendement)

Sommaire

1. Modification de l'Article 23 du Chapitre 8 des Queen's Regulations.
2. Entrée en vigueur.

REPUBLIQUE DE VANUATU

Loi N° 31 de 1981

Promulguée le 15.12.81.
Entrée en vigueur le 1.1.82.

sur le Règlement bancaire (Droits) (Amendement)

Portant augmentation des droits à payer pour l'obtention d'une licence de banque ou d'institution financière exemptée.

Le Président de la République et le Parlement promulguent le texte suivant :

Modification
de l'article 23
du chapitre 8 des
Queen's Regulations

1. Le chapitre 8 du Règlement bancaire est modifié par substitution du mot "deux" au mot "un" au paragraphe 2) de l'Article 23.
2. La présente Loi entrera en vigueur le 1 janvier 1982.

Entrée
en vigueur